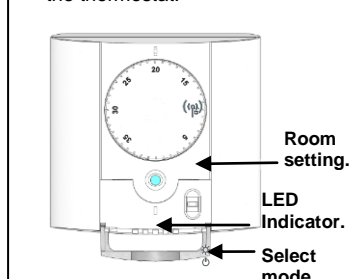


**PRESENTATION**

- Radio Frequency "RF" thermostat (868 MHz) specially designed to control different type of heating systems.

**Comfort**  
The setting temperature (adjusted on the knob) will be followed all the time.

**OFF**  
Use this mode if you need to switch off the zone managed by the thermostat.



**START UP**  
The LED indicator will flash quickly during 4 seconds

**"RF" CONFIGURATION**

- First of all, switch the button mode of the thermostat in comfort position.
- To learn (\*) the RF thermostat with the receiver you must put the receiver in "RF init" mode (please refer to the receiver leaflet).
- Once, on the thermostat switch the button mode on the OFF position then on comfort position. If the thermostat is well linked, the LED will flash quickly in green. Otherwise green slow flash and output after 10sec.

- Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall or table...), then put the thermostat in Comfort mode (setting temperature position 35°C). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received. (The heating is generally showed by a Red LED).

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

<b>Environmental:</b> Operating temperature: Shipping and storage temperature:	0°C – 50°C -10°C to +50°C
<b>Electrical Protection</b>	IP30 Class II
<b>Setting temperature range</b>	5°C to 35°C
<b>Regulation characteristics</b>	Proportional Band (PWM 2°C for 10min cycle)
<b>Power Supply Operating life</b>	2 AAA LR03 1.5V Alkaline ~2 years
<b>Sensing elements:</b> Internal & External (option)	NTC 10kΩ at 25°C
<b>Radio Frequency</b>	868 MHz, <10mW.
<b>CE Directives</b> Your product has been designed in conformity with the European Directives.	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

- Now return to the thermostat and switch off it. Check on the receiver again if it's also switched off (The red LED must be turned off)

- If the RF signals were received correctly, adjust your setting temperature as you want.
- If the RF signals weren't received correctly, check the installation (Receiver position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver during the configuration mode. (A minimal distance of > 1meter must be respected)

**WORKING**

When you modify the setting temperature or the mode, the thermostat manages the receiver: the LED flashes quickly in green during 2 seconds (quick red flashes for low batteries indication\*)

Then, the LED indicates the heating status\_of the system:

- Red or orange: heating
- Red** (Internal Sensor regulation) Heating indication (few sec after consign adjustment)
- Orange** (External Sensor regulation) Heating indication (During consign adjustment)
- OFF: no heating

Special case: working with the central  
The thermostat acts as a regulation probe. The setting temperature and the mode are fixed by the central.

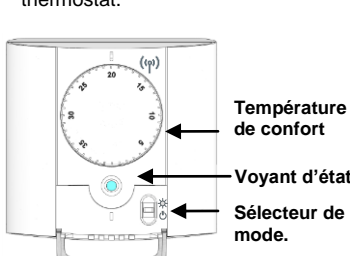
\* When the batteries must be replaced, always exchange the 2 batteries in the same time.

**PRESENTATION**

- Thermostat Radio Fréquence (868 Mhz), spécialement conçu pour contrôler différentes installations de chauffage

**Confort**  
La température de consigne (ajustée sur la molette de réglage) sera maintenue indéfiniment.

**OFF**  
Utiliser ce mode si vous désirez arrêter la zone gérée par votre thermostat.



**DEMARRAGE:**  
Clignotement rapide pendant 4 secondes du voyant d'état

**INITIALISATION „RF“**

- Tout d'abord positionnez l'interrupteur de mode de votre thermostat sur la position Confor.
- Ensuite (\*), mettez votre récepteur en mode "RF init". (Reportez-vous à la notice du récepteur pour cette opération)
- Sur le thermostat, basculez l'interrupteur de mode sur la position OFF puis sur Confor. Si l'appariage est correct, clignotement vert rapide. Sinon clignotement vert lent et sortie au bout de 10sec.

- Vous pouvez maintenant faire un test de portée pour être sûr de l'installation. Dans la pièce où doit se trouver le thermostat, placez le à l'endroit où il sera positionné plus tard (sur un meuble ou fixé au mur). Réglez la consigne courante sur la position Maxi (35°C), Fermez les portes et allez vérifier la bonne réception (le récepteur doit être en chauffe Led Rouge à 1).

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

<b>Environnement. (Températures) Fonctionnement: Transport et stockage :</b>	0°C - 50°C -10°C à +50°C
<b>Protection électrique</b>	IP30 Class II
<b>Plage de réglage de la température ambiante</b>	5°C à 35°C
<b>Caractéristiques de régulations</b>	Bande proportionnelle 2°C pour un cycle de 10min
<b>Alimentation Autonomie</b>	2 piles alkaline AAA LR03 1.5V ~2 ans
<b>Eléments optionnels: Sonde interne ou externe</b>	10k ohms à 25°C
<b>Radio Fréquence</b>	868 MHz, <10mW.
<b>Directives CE</b> Votre produit a été conçu en conformité avec les directives européennes :	R&TTE 1999/5/EC CEM 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

- Retournez au thermostat et mettez-le maintenant en position arrêt, vérifiez que le récepteur est aussi passé en arrêt (Led rouge à 0)

- Si la réception des signaux thermostat est correcte, ajustez votre température de confort comme vous le désirez
- Si la réception des signaux thermostat ne se fait pas correctement, essayez de rapprocher le thermostat du récepteur, vérifiez l'installation du récepteur (reportez-vous à la partie Problèmes et solution)

\* Pour une initialisation RF maîtrisée il est préférable d'avoir le récepteur à portée de vue lors de l'initialisation (distance minimale > 1Mètre)

**FONCTIONNEMENT**

Lors d'un changement de consigne ou de mode, le thermostat commande le récepteur ; la led clignote vert rapide pendant 2 sec. (si les piles sont faibles\*, la led clignote rouge rapide).

Ensuite, le voyant donne l'état de chauffe du système :

- Rouge ou orange: chauffe
- Rouge** (régulation sur sonde interne) Indicateur de chauffe (quelques secondes après le réglage de la consigne)
- Orange** (Régulation sur sonde externe) Indicateur de chauffe (en mode réglage de consigne uniquement)
- Eteint : pas de chauffe

Cas particulier : fonctionnement avec la centrale :  
Le thermostat agit comme une sonde de régulation. La consigne et le mode sont déterminés par la centrale

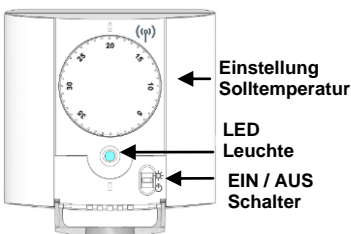
\* Si les piles de votre thermostat ont besoin d'être remplacées, changez toujours les 2 piles en même temps.

**ALLGEMEINES**

- BT Funk-Raumthermostat (868 MHz) zur Einzelraumregelung, in Verbindung mit BT-x02 Funk-Empfänger.

**Komfortbetrieb / EIN**  
Es wird permanent auf die (mittels Einstellknopf) eingestellte Temperatur geregelt.

**AUS**  
Wählen Sie diese Betriebsart, um den vom Thermostat kontrollierten Bereich abzuschalten.



**Einschalten**  
Die LED blinkt schnell grün für 4 Sekunden.

**FUNK-KONFIGURATION**

- Zuerst den Betriebsartenwahlschalter des Thermostats auf die Position (Komfortbetrieb) stellen.
- Anschließend (\*) BT-x02 Funk-Regelverteiler gemäß Anleitung in Funk-Konfigurationsmodus bringen. (Details siehe Anleitung BT-Funk-Regelverteiler).
- Danach schalten Sie den Empfänger (Funk-Raumthermostate) in den OFF Mode und danach wieder auf (Komfortbetrieb). Der Funk-Raumthermostat ist korrekt verbunden, wenn die LED mehrmals kurz grün blinkt. Sollte die Konfiguration nicht korrekt sein, blinkt die LED für ca. 10 Sekunden langsam grün

- Sie können nun die Funkdistanz prüfen, indem Sie in den Raum gehen, dessen Temperatur reguliert werden soll. Bringen Sie den Thermostat in seine endgültige Position (an der Wand oder auf einem Tisch...), und stellen Sie am Thermostat die Betriebsart „Komfort“ (Temperatur von 35°C) ein. Schließen Sie die Tür, und überprüfen Sie am Empfänger, ob dieser den neuen Status des Thermostats empfangen hat (Der Heizvorgang wird in der Regel durch eine rot leuchtende LED angezeigt).

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Umgebungsbedingungen: Betriebstemperatur: Transport- und Lagertemperatur:</b>	0°C - 50°C -10°C bis +50°C
<b>Schutzart</b>	IP30 Class II
<b>Einstellbereich Raumtemperatur</b>	5°C bis 35°C
<b>Regelverhalten</b>	Proportionalbereich (PWM 2 °C bei 10-min-Zyklus)
<b>Stromversorgung Lebensdauer</b>	2 x AAA (Micro) 1.5V ~2 Jahre
<b>Sensor-Elemente: Intern und extern (Option)</b>	NTC 10k Ohm bei 25°C
<b>Funkfrequenz</b>	868 MHz, <10mW.
<b>CE-Richtlinien</b> Ihr Produkt wurde in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien konzipiert.	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

- Gehen Sie nun wieder zum Thermostat, und schalten Sie ihn aus. Überprüfen Sie wieder am Empfänger, ob dieser ebenfalls abgeschaltet hat. (Die rote LED muss aus sein.)

- Wenn das Funksignal korrekt empfangen wurde, legen Sie die gewünschte Solltemperatur fest.
- Wenn das Funksignal nicht korrekt empfangen wurden, überprüfen Sie die Installation (Position des Empfängers, Distanz...)

\* Zur Erleichterung der Installation sollte sich der Thermostat, solange er im Konfigurationsmodus ist, beim BT-Funk-Regelverteiler befinden. (Dabei ist ein Mindestabstand von ca.1 Meter einzuhalten.)

**Betrieb**  
Bei Verstellung der Solltemperatur oder des EIN/AUS Schalters blinkt die LED für ca. 2 Sekunden schnell grün. (schnelles blinken in rot deutet auf niedrigen Batteriestatus hin\*)

**BETRIEBSZUSTANDSANZEIGE:**

- Konstant Rot:** Heizbetrieb Steuerung über internen Raumfühler (für einige Sekunden nach Einstellung der Solltemperatur)
- Konstant Orange:** Heizbetrieb Steuerung über externen Fühler (für einige Sekunden nach Einstellung der Solltemperatur)

**LED AUS:** kein Heizbedarf

**ACHTUNG**  
Wird der Thermostat mit einer Touch Zentraleinheit verwendet, dient der Thermostat als Raumtemperaturfühler. Solltemperatur und Einstellungen erfolgen über die Zentraleinheit.

\* Bitte wechseln Sie immer beide Batterien.

**ОПИСАНИЕ**

Комнатный радиотермостат (868 МГц) предназначен для регулирования температуры в отдельных помещениях в системах отопления.

**Комфортный режим / ВКЛ**  
Термостат поддерживает в течение неограниченного времени установленную (на рукоятке) температуру в помещении.

**Выключение / OFF**  
При установке выключателя в нижнее положение, термостат и контролируемые им контуры отопления отключаются.



**ВКЛЮЧЕНИЕ**  
Светодиод часто мигает в течении 4 секунд зеленым цветом.

**РАДИОИНИЦИАЛИЗАЦИЯ (УСТАНОВКА СВЯЗИ С МОДУЛЕМ)**

- Сначала переведите термостат в комфортный режим.
- Для инициализации термостата с приемным устройством перейдите в режим инициализации приемного устройства серии BT-02 (см. инструкцию).
- Затем выключите термостат (OFF) и снова включите. При успешно проведенной инициализации диод термостата быстро замигает зеленым цветом. В противном случае медленное мигание в течении примерно 10 секунд.

- Проверьте качество приема модулем радиосигнала. Для этого перенесите термостат на место монтажа (стена, стол) и установите в комфортном режиме температуру 35°C. Закройте дверь в помещение и проверьте, получил ли радиомодуль сигнал от термостата (при получении требования нагрева светодиоды зон, связанных с термостатом горят красным цветом).

\* Всегда заменяйте обе батарейки одновременно.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

<b>Температура окружающей среды и рабочая температура: Температура транспортировки и хранения:</b>	0°C - 50°C -10°C - +50°C
<b>Защита:</b>	IP30 класс II
<b>Диапазон регулирования:</b>	5°C - 35°C
<b>Тип регулирования</b>	ПИ регулирование (PWM, 2 С цикл 10 минут)
<b>Питание Срок работы</b>	2 x AAA батарейки (Micro) 1.5В ~2 года
<b>Температурные датчики: Встроенный и внешний (опция)</b>	NTC 10k Ом при 25°C
<b>Частота радиосигнала</b>	868 МГц, <10мВт.
<b>Директивы ЕС</b> Изделие произведено в соответствии с Европейскими Нормами	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

PRODUCTOMSCHRIJVING

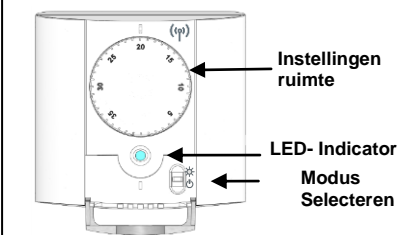
- Radiofrequente-thermostaat ("RF") (868 MHz), ontworpen om verschillende soorten verwarmingssystemen te kunnen regelen.

Comfort

De ingestelde temperatuur (die via de knop aangepast kan worden) wordt continu gevolgd.

UIT

Gebruik deze modus als u de zone uit wilt schakelen die door de thermostaat beheerd wordt.



Instellingen ruimte

LED- Indicator Modus Selecteren

START UP

De LED indicator zal snel knipperen gedurende 4 seconden

RF-CONFIGURATIE

- Schakel allereerst de modusknop van de thermostaat in de comfort -stand. Vervolgens (\*) moet de ontvanger van de RF-thermostaat in de "RF init"-modus gezet worden (zie ook de bijsluiters van de ontvanger). Schakel de modusknop van de thermostaat in de UIT-stand vervolgens comfort -stand. Indien het inlezen gelukt is, zal de groene LED snel flitsen. Anders zal de groene LED 10 sec langzaam knipperen

- U kunt nu de RF-afstand controleren. Ga naar de ruimte die geregeld moet worden. Plaats uw thermostaat op de gewenste plek (aan de muur of op tafel...). Vervolgens zet u de thermostaat in de Comfort-modus (instelling voor de temperatuur 35 °C). Sluit de deur en ga naar de ontvanger om te controleren of de nieuwe status van de thermostaat ontvangen is. (Een rood lampje geeft over het algemeen de verwarming aan).

- Ga nu terug naar de thermostaat en schakel deze uit. Controleer nogmaals of de ontvanger uitgeschakeld is. (Het rode lampje moet uitgeschakeld zijn.)

- Als de RF-signalen goed ontvangen zijn, stelt u de gewenste temperatuur in. Als de RF-signalen niet goed zijn ontvangen, controleert u de positie en de afstand van de ontvanger.

\* Tijdens de configuratiemodus kunt u de thermostaat het beste in de buurt van de ontvanger plaatsen. Zo zal de installatie makkelijker verlopen. (Hanteer een minimale afstand van > 1 meter)

WERKING

Indien u de ingestelde temperatuur aanpast of de modus wijzigt, zal de ontvanger aangestuurd worden: de groene LED zal 2 sec snel knipperen om aan te geven dat het signaal aankomt. (rood knipperen geeft aan dat de batterijen leeg raken)

Hierna zal de status van het systeem dat de LED af te lezen zijn:

- Rood of oranje: Verwarmen

Rood (interne sensorregeling) Verwarmingsindicatie (een paar seconden nadat de gewenste temperatuur is ingesteld)

Oranje (externe sensorregeling) Verwarmingsindicatie (een paar seconden nadat de gewenste temperatuur is ingesteld)

- UIT: geen verwarming

Speciale toepassing: Indien de thermostaat samen met een Touch screen central thermostaat wordt gebruikt, dient de thermostaat alleen als temperatuur opnemer. De instelling zal via de centraal thermostaat gebeuren.

\* Als de batterijen vervangen moeten worden, verwissel dan altijd beide batterijen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Table with technical specifications: Bedrijfstemperatuur, Transport- en opslagtemperatuur, Elektrische beveiliging, Instelbereik, Regelkarakteristiek, Voeding Levensduur, Sensorelementen, Radiofrequentie, CE Richtlijnen

VŠEOBECNE

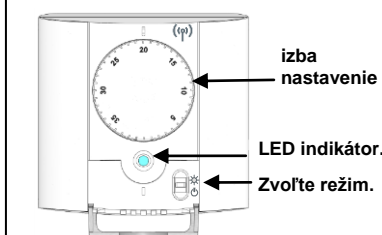
- BT rádiový termostat (868 MHz) na samostatnú reguláciu, v spojení s BT rádiovými rozdeľovačmi.

X Režim „Komfort“/ZAPNUTÝ

Permanentne sa riadi teplotou nastavenou prostredníctvom nastavovacích gombíka.

VYPNUTÝ

Zvoľte si tento druh režimu, ak chcete vypnúť oblasť kontrolovanú termostatom



izba nastavenie

LED indikátor.

Zvoľte režim.

SPUSTENIE

LED kontrolka bliká rýchlo počas 4 sekúnd

RÁDIOVÁ KONFIGURÁCIA

- Ako prvé, nastavte vypínač na termostate do voľby režimu komfort. Aby spolupracoval (\*) RF termostat s prijímačom musíte dať prijímač do režimu "RF init" (podrobnosti nájdete v letáku prijímača). Ako náhle je údaj zobrazený na termostate tak prepnite režim tlačidlom na pozíciu OFF a potom do komfortnej polohy. V prípade, že termostat je dobre spojený, bude LED rýchlo blikať zelene. V opačnom prípade bude zelená pomalý blikať asi 10 sek.

Teraz môžete vyskúšať rádiovú vzdialenosť tým, že pôjdete do miestnosti, ktorej teplota sa má regulovať. Dajte termostat do jeho konečnej pozície (na stene alebo na stole...) a nastavte na termostate režim „Komfort“ (teplota 35 °C). Zatvoríte dvere a na prijímači prevrte, či našiel nový status termostatu. (Vykurovanie sa spravidla zobrazí na červeno svietiacej LED kontrolke).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Table with technical data: Teplota prostredia, Elektrická ochrana, Rozsah nastavenia teploty, Riadenie, Zdroj napätia, Senzorové prvky, Frekvencia, CE smernice

- Chodte opäť k termostatu a vypnite ho. Na prijímači opäť overte, či sa tiež vypol. (Červená LED-ka nesvieti.)

- Ak bol rádiový signál prijatý správne, nastavte želanú teplotu.

- Ak rádiový signál nebol správne prijatý, preskúšajte inštaláciu (pozíciu termostatu, vzdialenosť...)

\* Na ulahčenie inštalácie by sa mal termostat, aspoň pokiaľ je v moduse konfigurácie, nachádzať pri BT- rádiovom rozdeľovači. (Pritom je potrebné dodržať minimálny odstup cca 1 meter.)

PREVÁDZKA

Ak nastavíte požadovanú teplotu alebo prepnete prepínač ON/OFF, LED kontrolka bliká cca 2 sekundy rýchlo na zeleno. (Rýchlo blikajúca červená indikuje nízky stav batérie)

Prevádzkové zobrazovanie LED kontrolky - vykurovanie

- Červená alebo oranžová:

LED svieti na červeno Ovládanie pomocou snímača vnútornej teploty v miestnosti (niekoľko sekúnd po nastavení požadovanej teploty)

LED svieti na oranžovo Ovládanie pomocou snímača vonkajšej teploty. (niekoľko sekúnd po nastavení požadovanej teploty)

- OFF: mimo prevádzky

POZOR Keď je použitý termostat s dotykovou centrálnou jednotkou, termostat slúži ako snímač teploty v miestnosti. Požadovaná teplota a nastavenie sa vykonáva pomocou centrálnej jednotky.

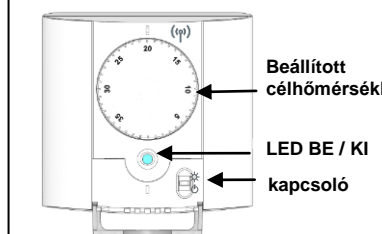
\* Pri výmene batérií vymeňte prosím vždy obidve batérie

BEMUTATÁS

- BT rádiófrekvenciás szobatermosztát (868 MHz) a helyiségenkénti vezérléshez, a BT zónaszabályzó egységekkel.

Komfort üzemmód/BE Folyamatosan a beállított célhőmérsékletre szabályoz (középső beállító gomb).

KIKAPCSOLÁS Válassza ezt az üzemmódot, ha a helyiségben nincs szükség a termostát szabályzására.



Beállított célhőmérséklet

LED BE / KI

kapcsoló

BEKAPCSOLÁS

A LED 4 másodpercig szaporán villog

RÁDÍOFREKVenciÁS KONFIGURÁLÁS

- Állítsa termostátot az üzemmódkapcsolót komfort állásra! Utána a (\*) a BT-rádiófrekvenciás zónaszabályzó egységet a leírásnak megfelelően konfigurációs üzemmódba kell kapcsolni. A termostátot ezután kapcsolja ki, majd Komfort üzemmódba kell állítani. Ha a konfigurálás sikeres, a LED szaporán, ha nem, akkor 10 másodpercig ritkán zölden villog.

- A rádiófrekvenciás távolságot úgy tudja lemérni, hogy abba a helyiségbe megy, amelyiknek a hőmérsékletét szabályozni akarja. Tegye a termostátot a végleges helyére (falra vagy asztalra...) és állítsa be a termostátot a "Komfort" üzemmódot (hőmérséklet 35°C) ! Csukja be az ajtót és ellenőrizze a jelfogón, hogy érzékelte-e az új beállítást (A fűtési folyamat elindulását egy folyamatosan villogító vörös LED jelzi)

- Menjén a termostátához és kapcsolja ki! Ellenőrizze ismét a jelfogón, hogy ezt szintén érzékelte-e (a vörös LED már nem világít) !

- Ha a rádiófrekvenciás jelek közvetítésében nem volt probléma, akkor állítsa be az igényeinek megfelelő hőmérsékletet! Ha a rádiófrekvenciás jelek közvetítése nem volt hibamentes, akkor vizsgálja át a szerelést! (jelfogó helyzetét, távolságot,...)

\* A szerelés megkönnyítése érdekében a termostát a jelfogó közelében legyen a konfigurálás ideje alatt (a távolság ne legyen több 1 méternél)

Működés

A célhőmérséklet megváltoztatásakor vagy BE/KI kapcsoláskor a LED 2 másodpercig szaporán villog (szapora, vörös villogás alacsony elemtöltöttségre utal)

Üzemállapot kijelzés

Folyamatos vörös LED: Belső hőmérsékletérzékelőn keresztüli szabályozás (néhány másodpercig tart a célhőmérséklet beállítása után)

Folyamatos narancs LED: Belső hőmérsékletérzékelőn keresztüli szabályozás (néhány másodpercig tart a célhőmérséklet beállítása után)

NINCS LED: nincs fűtési igény

FIGYELEM!

Amennyiben a termostátot egy érintésképpnyűs, központi egységgel használja, a termostát csak a helyiség hőmérsékletének érzékelésére szolgál. A célhőmérséklet megadása és egyéb beállítások a központi egységen történnek. \* Kérem, mindig mindkét elemet cserélje ki!

MŰSZAKI ADATOK

Table with technical data: Környezeti feltételek, Szállítási és tárolási hőmérséklet, Védelmi osztály, Beállítási tartomány, Szabályzási karakterisztika, Tápellátás, Élettartam, Érzékelő elem, Rádiófrekvencia tartomány, CE irányelvek

PRESENTATION

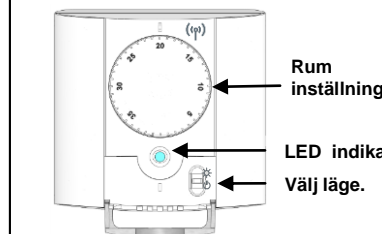
- Radiofrekvensstyrd termostat "RF" Termostat (868 MHz) Speciellt konstruerad för olika typer av värmesystem.

Komfort

Inställd temperatur följs alltid.

OFF

Används för att koppla bort aktuell zon.



Rum inställning

LED indikator.

Välj läge.

- Ställ termostaten på min. Kontrollera mottagaren igen, indikeringen ska vara släckt nu.

- Om mottagningen fungerar, ställ in önskad temperatur. Om mottagningen inte fungerar, kontrollera installationen. (Initiering, placering, avstånd...)

\* För enkel initiering är det enklast att ha termostaten jämte mottagaren vid parkingen. OBS det ska vara minst 1 meter mellan termostat och mottagare.

ARBETSSÄTT

När du ändrar temperaturen eller driftläge, sänder termostaten meddelande om det till mottagaren. Lysdioden blinkar då snabbt grönt i 2 sekunder (snabb blinkningar i rött indikerar dåliga batterier)

- Röd eller orange: kallar på värme

Röd (Intern givare) Indikering värmebehov(några sekunders fördröjning efter ändrat börvärde)

Orange (Extern givare) Indikering värmebehov(några sekunders fördröjning efter ändrat börvärde)

- OFF: ingen värme

Specialfall: centralen hanterar regleringen. Termostaten arbetar som en givare, endast aktuell temperatur används. Önskad temperatur anges av centralen.

\* Byt alltid båda batterierna samtidigt.

TEKNISKA DATA

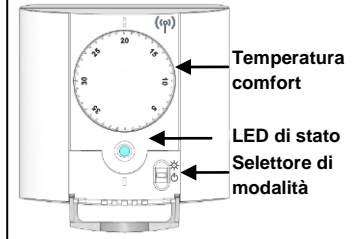
Table with technical data: Omgivningstemperaturer, Elektriskt skydd, Inställbart temperaturområde, Reglermetod, Spänningsmatning, Typ av givare, Radio Frekvens, CE Directiv

**IT** BT-A02 RF

**DESCRIZIONE**  
- Termostato a radiofrequenza (868 MHz) progettato specificatamente per il controllo di diversi tipi di impianti di riscaldamento.

**Modalità Comfort**  
Questa modalità consente di mantenere in modo costante la temperatura impostata (regolabile tramite manopola).

**Modalità OFF**  
Questa modalità consente di spegnere l'impianto



**AVVIO:**  
Il LED di stato lampeggia velocemente per 4 secondi.

**INIZIALIZZAZIONE COMUNICAZIONE IN RADIOFREQUENZA**

- Innanzitutto portare l'interruttore del termostato sulla Modalità Comfort
- Successivamente (\*) portare il ricevitore in modalità "RF init" (fare riferimento al manuale relativo al ricevitore).
- Spostare l'interruttore del termostato prima sulla Modalità OFF, poi su quella Comfort. Se il collegamento termostato-ricevitore è avvenuto correttamente, il LED lampeggia in verde velocemente; al contrario, il LED lampeggia sempre in verde, ma lentamente e per 10 secondi.

- Ora è possibile verificare la portata del segnale per assicurarsi della corretta installazione. Posizionare il termostato nel punto in cui verrà installato (su un mobile o fissato a parete). Impostare la temperatura di setpoint sul valore massimo (35°C), chiudere tutte le porte e verificare la buona ricezione del segnale (LED rosso sul ricevitore acceso).

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Condizioni ambientali	0°C - 50°C
Temperatura di esercizio:	0°C - 50°C
Temperatura di trasporto e stoccaggio:	da -10°C a +50°C
Classe di isolamento e grado di protezione	Classe II IP30
Campo di regolazione della temperatura ambiente	da 5°C a 35°C
Caratteristiche di regolazione	Banda proporzionale 2°C per un intervallo di 10 min
Alimentazione e autonomia	2 batterie alcaline AAA LR03 1.5V, circa 2 anni
Elementi opzionali:	
Sonda interna o esterna	10 k ohm a 25°C
Radiofrequenza	868 MHz, <10mW
Direttive CE	R&TTE 1999/5/CE CEM 2004/108/CE RoHS 2011/65/UE
Questo prodotto è stato progettato in conformità alle seguenti direttive europee:	
Prodotto conforme a:	UE 811/2013 e 2010/30/UE
classificazione:	IV
contributo:	(2%)

- Tornare al termostato e spegnerlo; verificare che anche il ricevitore si sia spento (LED rosso sul ricevitore spento).
- Qualora la ricezione dei segnali avvenisse correttamente, impostare la temperatura Comfort desiderata.
- Qualora la ricezione dei segnali non avvenisse correttamente, provare ad avvicinare il termostato al ricevitore oppure verificare l'installazione del ricevitore (fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi").

\* Per un'inizializzazione della comunicazione in radiofrequenza più agevole si consiglia di tenere il ricevitore nelle vicinanze durante la fase di configurazione (mantenendo una distanza minima > 1 metro)

**FUNZIONAMENTO**  
Il termostato comanda il ricevitore quando si modificano la temperatura di setpoint o la modalità di funzionamento; il LED lampeggia in verde rapidamente per 2 secondi (in presenza di pile scariche\*, il LED lampeggia in rosso rapidamente).

Inoltre il LED indica lo stato dell'impianto di riscaldamento:

- se rosso o arancione: l'impianto è in funzione

**Rosso** (regolazione tramite sonda interna)  
Indicatore richiesta di calore (per qualche secondo dopo l'impostazione della temperatura di setpoint)

**Arancione** (regolazione tramite sonda esterna)  
Indicatore richiesta di calore (solo con l'impostazione della temperatura di setpoint)

- se è spento: l'impianto non è in funzione

Caso specifico: se utilizzato con la centralina.

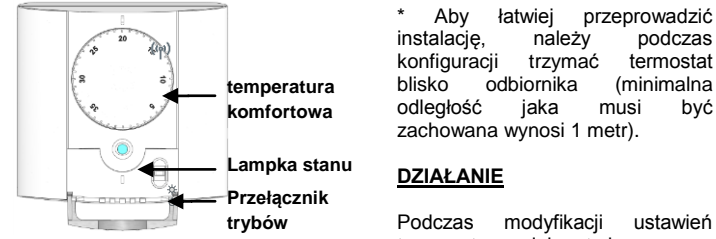
Il termostato funziona come una sonda di regolazione. La temperatura di setpoint e la modalità di funzionamento vengono definite dalla centralina.

\* Sostituire entrambe le batterie allo stesso tempo qualora siano scariche.

**PL** BT-A02 RF

**PREZENTACJA**  
- Termostat radiowy "RF" (częstotliwość 868 MHz), jest przeznaczony do sterowania różnymi rodzajami instalacji grzewczych.

**Tryb Komfort**  
Temperatura ustawiona na pokrętle będzie utrzymywana przez cały czas pracy termostatu.  
**OFF**  
Użyj tego trybu, jeśli chcesz wyłączyć strefę zarządzaną przez termostat.



**URUCHOMIENIE**  
Dioda LED będzie szybko migać przez 4 sekundy.

**KONFIGURACJA RADIOWA**

- Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji Komfort
- Aby skonfigurować radiowo (\*) termostat z odbiornikiem należy ustawić odbiornik w tryb "RF init" - (patrz ulotka odbiornika).
- Następnie ustaw przełącznik trybu pracy termostatu w pozycji OFF i ponownie w pozycji Komfort. Jeśli termostat został dobrze połączony, dioda LED będzie szybko migać na zielono.

W przeciwnym razie dioda będzie powoli migać na zielono przez 10 sek.

- Teraz możesz sprawdzić łączność radiową. Idź do pokoju, w którym będzie dany termostat i umieść go w docelowej pozycji (na ścianie lub w ostatecznym miejscu ...). Ustaw termostat w trybie Komfort (max. wartość 35 °C). Zamknij drzwi i przejdź do odbiornika, aby sprawdzić czy nowy termostat został połączony. (Odebrany sygnał załączenia ogrzewania jest wskazywany przez czerwoną diodę LED odbiornika).

- OFF: brak ogrzewania

Szczególny przypadek: praca z modulem sterującym. Termostat działa jako sonda pomiarowa. Ustawienia temperatury i trybu są ustalone przez moduł sterujący.

\* Należy zawsze wymieniać 2 baterie w tym samym czasie.

**CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

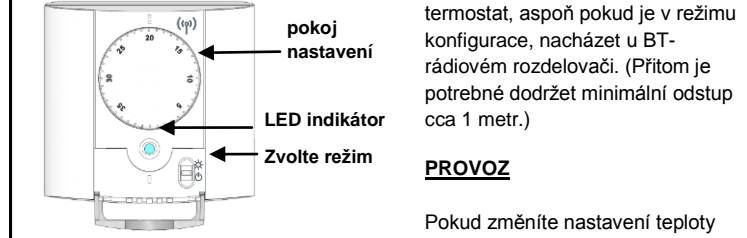
Otoczenie:	
Temperatura pracy:	od 0 °C do 50 °C
Temperatura dostawy i przechowywania:	od -10 °C od +50 °C
Klasa obudowy	IP30 Klasa II
Zakres regulacji temperatury	od 5 °C do 35°C
Charakterystyka regulacji	Zakres proporcjonalności (2°C w ciągu 10 minutowego cyklu).
Zasilanie	2 AAA LR03 1.5V Alkaliczne
Czas pracy	~2 lata
Czujnik	NTC 10kΩ przy 25 °C
Wewnętrzny & Zewnętrzny (opcja)	
Częstotliwość radiowa	868 MHz, <10mW.
Dyrektywy CE	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/UE
Produkt zgodnie z:	UE 811/2013 i 2010/30/UE
Klasyfikacja:	IV
wkład:	(2%)

**CZ** BT-A02 RF

- BT rádiový termostat (868 MHz) na samostatnou regulaci, ve spojení s BT rádiovými rozdělovači.

**X Režim „Komfort“/ZAPNUTO**  
Permanentně sa řídí teplotou nastavenou prostřednictvím nastavovacího tlačítka.

**VYPNUTO**  
Zvolte tento druh režimu, pokud chcete vypnout oblast kontrolovanou termostatem



**START**  
LED krátce zabliká během 4 sekund

**RÁDIOVÁ KONFIGURACE**

- Nejprve nastavte vypínač na termostatu do volby režimu komfort.
- Aby spolupracoval (\*) RF termostat s přijímačem, musíte dát přijímač do režimu "RF init" (podrobnosti najdete v letáku přijímače).
- Jakmile se zobrazí údaj na termostatu, přepněte režim tlačítka na pozici OFF a potom do komfortní polohy. V případě, že termostat je správně napojený, bude LED blikat rychle zeleně. V opačném případě bude zelená LED blikat pomalu asi 10 sek.

- Nyní můžete vyzkoušet rádiovou vzdálenost tak, že půjdete do místnosti, jejíž teplota sa má regulovat. Dejte termostat do jeho konečné pozice (na stěně nebo na stole...) a nastavte na termostatu režim „Komfort“ (teplota 35 °C). Zavřete dveře a na přijímači prověřte, zda našel nový status termostatu. (Vytápnění sa zpravidla zobrazí červeně svítící LED).

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Teplota prostředí:	0°C – 50°C
Provozní teplota:	-10°C do +50°C
Doprava a skladování:	
Elektrická ochrana	IP30 třída II
Rozsah nastavení teploty	5°C do 35°C
Regulace:	Proportionální pásmo (PWM 2°C při 10 min. cyklu)
Zdroj napětí:	2 x AAA (Micro) 1.5V
Životnost:	~2 roky
Senzorové prvky:	NTC 10k Ohm při 25°C
vnitřní a venkovní	
Frekvence	868 MHz, <10mW.
CE směrnice	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/UE
Výrobek byl navržen v souladu s evropskými směnicemi.	
Výrobek je v souladu s:	UE 811/2013 - 2010/30/UE
Klasifikace:	IV
příspěvek:	(2%)

**DK** BT-A02 RF

**PRÆSENTATION**  
- Den trådløse "RF" termostat (868 Mhz) er specielt designet til at styre forskellige typer varmeanlæg.

**Komfort**  
Den indstillede temperatur (der justeres med knappen) følges hele tiden.

**SLUKKET**  
Brug denne tilstand, hvis du har brug at slukke for den zone, der styres af termostaten.



**START**  
LED-indikatoren blinker hurtigt i 4 sekunder

**KONFIGURATION AF TRÅDLØS**

- Du skal starte med at skubbe tilstandsknappen på termostaten til stillingen Komfort.
- For at registrere (\*) den trådløse termostat på modtageren, skal du sætte modtageren i tilstanden "RF init" (se modtagerens folder).
- På termostaten skal du flytte tilstandsknappen til positionen SLUKKET og derefter til positionen Komfort. Hvis termostaten er tilkoblet korrekt, blinker LED'en hurtigt i grønt. Ellers vises langsomt grønt blink og output efter 10 sek.

- Nu kan du kontrollere den trådløse afstand, gå hen til rummet, der skal reguleres. Anbring termostaten i den endelige position (på væggen eller bordet...), sæt derefter termostaten i tilstanden Komfort (indstil temperaturstillingen til 35 °C). Luk døren og gå hen til modtageren for at kontrollere, om termostatens nye status er modtaget. (Opvarmningen vises generelt af en rød LED).

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

Miljøforhold:	
Driftstemperatur:	0 °C - 50 °C
Forsendelses- og opbevaringstemperatur:	-10 °C - +50 °C
Elektrisk beskyttelse	IP30 Klasse II
Indstilling af temperaturinterval	5 °C - 35 °C
Styringsegenskaber	Proportionalbånd (PWM 2 °C i 10 min. cyklus)
Strømforsyning	2 AAA LR03 1,5 V Alkaline
Driftstid	~2 år
Følelementer:	NTC 10kΩ ved 25 °C
Internt og eksternt (ekstraudstyr)	
Radiofrekvens	868 MHz, <10 mW.
CE-direktiver	R&TTE 1999/5/EF EMC 2004/108/EF RoHS 2011/65/UE
Produktet er udviklet i overensstemmelse med de europæiske direktiver.	
Produktet i overensstemmelse med:	UE 811/2013 - 2010/30/UE
klassificering:	IV
bidrag:	(2%)

**PRESENTASJON**

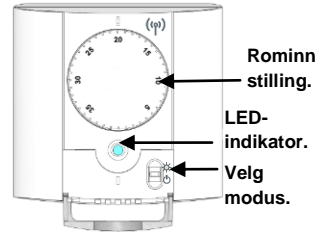
- Radiofrekvent "RF"-termostat (868 Mhz), spesialkonstruert for styring av ulike typer varmesystemer.

**Komfort**

Den innstilte temperaturen (justeres med rattet) følges til enhver tid.

**AV**

Bruk denne modusen hvis du vil slå av sonen som styres av termostaten.

**OPPSTART**

LED-indikatoren blinker raskt i 4 sekunder.

**RF-KONFIGURASJON**

- Sett først modusknappen på termostaten i komfortstilling ☀.
- For å parkoble (\*) RF-termostaten med mottakeren, må du først sette mottakeren i **RF-initialiseringsmodus** (se bruksanvisningen for mottakeren).
- Sett først modusknappen på termostaten i AV-stilling og deretter i komfortstilling ☀. Hvis termostaten er tilknyttet, blinker indikatoren raskt med grønt lys. Ellers blinker den langsomt med grønt lys, og slukkes etter 10 sek.

- Kontroller i så fall RF-rekkevidden ved å gå til rommet som skal styres. Sett termostaten på ønsket sted (på vegg eller bord), og sett termostaten i komfortmodus (innstilt temperatur 35 °C). Lukk døren og gå til mottakeren for å kontrollere om den nye statusen fra termostaten er mottatt. (Oppvarming vises generelt med rød indikator).

- Gå deretter tilbake til termostaten og slå den av. Kontroller på nytt om mottakeren også er slått av (den røde indikatoren skal være slukket)

- Hvis RF-signalene ble mottatt på riktig måte, stiller du inn ønsket temperatur.
- Hvis RF-signalene ikke ble mottatt på riktig måte, kontrollerer du installasjonen (mottakerens posisjon, avstand).

\* Det er en fordel å ha termostaten nær mottakeren under konfigurering, for å gjøre installasjonen lettere. (Det skal være en minsteavstand på > 1 meter)

**DRIFT**

Hvis du endrer innstilt temperatur eller modus, styrer termostaten mottakeren: LED-indikatoren blinker raskt med grønt lys i 2 sekunder (raskt blinkende rødt lys indikerer lavt batterinivå\*)

Deretter viser LED-indikatoren systemets varmestatus:

- Rød eller oransje: Varme

**Rød** (intern følerregulering)  
Varmeindikasjon (noen få sekunder etter overføring av justering)

**Oransje** (ekstern følerregulering)  
Varmeindikasjon (under overføring av justering)

- AV: Ingen varme

Spesialtilfelle: Ved bruk med sentral fungerer termostaten som en reguleringsføler. Innstilt temperatur og modus styres av sentralen.

\* Skift alltid begge batteriene samtidig når batteriene er utladet.

**TEKNISKE SPESIFIKASJONER**

<b>Miljø:</b>	
Driftstemperatur:	0 °C – 50 °C
Frakt og lagringstemperatur:	-10 °C til +50 °C
<b>Elektrisk beskyttelse</b>	IP30 Klasse II
<b>Innstilling av temperaturområde</b>	5 °C til 35 °C
<b>Reguleringskarakteristikk</b>	Proporsjonalt bånd (PWM 2 °C i sykluser på 10 min.)
<b>Strømforsyning</b>	2 AAA LR03 1,5 V alkalisk
<b>Varighet</b>	~2 år
<b>Følelementer:</b>	
Intern og ekstern (tillegg)	NTC 10 kΩ ved 25 °C
<b>Radiofrekvens</b>	868 MHz, <10 mW.
<b>CE-direktiver</b>	
Produktet er konstruert i samsvar med europeiske direktiver.	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
<b>Produktet samsvarer med:</b>	UE 811/2013 og 2010/30/UE
<b>Klassifisering:</b>	IV
<b>Toleranse:</b>	(2 %)

